



**БУЙРУК
ПРИКАЗ**

2025-ж. 16-август № 04-311

Бишкек ш.
г.Бишкек

“Кыргыз Республикасынын жарандык авиациясынын аба кемелерин каттоо боюнча жол-жобосунун” бекитүү жана күчүнө киргизүү жөнүндө

Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин (мындан ары - Мамлекеттик агенттик) 2025-жылдын 26-майындагы № 12-108 «Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин документтерин англис тилине которуу жана актуалдаштыруу жөнүндө» буйругуна ылайык эл аралык уюмдар менен өз ара аракеттенүүнүн натыйжалуулугун жогорулатуу, эл аралык аудиторлор жана өнөктөштөр үчүн документтердин жеткиликтүүлүгүн жогорулатуу жана кабыл алууну жөнөкөйлөтүү максатында, **буйрук кылам:**

1. Бул буйруктун тиркемесине ылайык “Кыргыз Республикасынын жарандык авиациясынын аба кемелерин каттоо боюнча жол-жобосу” бекитилсин жана күчүнө киргизилсин.
2. Аталган Жол-жобо ушул буйрукка кол коюлган учурдан тартып күчүнө кирсин.
3. 2025-жылдын 14-февралындагы Мамлекеттик агенттигинин “Кыргыз Республикасынын жарандык авиациясынын аба кемелерин каттоо боюнча жол-жобосун бекиттүү жөнүндөгү” № 107 буйругу күчүн жоготту деп табылсын.
4. Мамлекеттик агенттиктин иш катчысы М.Т. Тыналиева ушул буйрукту жана жаңы тиркемесин бардык тиешелүү бөлүмдөргө жеткирсин.
5. Бул буйруктун аткарылышынын көзөмөлүн өзүмө калтырам.

Об утверждении и введении в действие «Процедуры по регистрации воздушных судов гражданской авиации Кыргызской Республики»

На основании приказа Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики (далее – Государственное агентство) №12-108 от 26.05.2025г. «О переводе на

английский язык и актуализации документов Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики в рамках подготовки к международным аудитам», а также в целях повышения эффективности взаимодействия с международными организациями, повышения доступности и упрощения восприятия внутренней документации для международных аудиторов и партнеров, **приказываю:**

1. Утвердить и ввести в действие «Процедуры по регистрации воздушных судов гражданской авиации Кыргызской Республики», согласно приложению данного приказа.

2. Ввести в действие указанную Процедуру с момента подписания настоящего приказа.

3. Признать утратившим силу приказ Государственного агентства № 107 от 14 февраля 2025 года «Об утверждении «Процедуры по регистрации воздушных судов гражданской авиации Кыргызской Республики».

4. Делопроизводителю Государственного агентства М.Т. Тыналиевой довести настоящий приказ и новое приложение до сведения всех соответствующих отделов.

5. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Директордун орун басары



К.Т. Төлөгөнов

	Процедура по регистрации ВС ГА КР Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-23
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

«APPROVED»

by Appendix № _____ to the order of the
State Civil Aviation Agency under
Cabinet of Ministers

of the Kyrgyz Republic

from « 26 » август 2025 year.

№ 04-317



«УТВЕРЖДЕНО»

Приказом Государственного агентства
гражданской авиации при
Кабинете Министров

Кыргызской Республики

от « 26 » август 2025 года.

№ 04-317



**Процедура по регистрации воздушных судов
гражданской авиации Кыргызской Республики**

**Procedure for Registration
of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic**

Бишкек

	Процедура по регистрации ВС ГА КР Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-23
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

Введение Introduction

Настоящая Процедура по регистрации и deregистрации воздушных судов гражданской авиации Кыргызской Республики (далее - Процедура) разработана на основании Воздушного кодекса Кыргызской Республики, Авиационных правил Кыргызской Республики, Чикагской Конвенции о международной гражданской авиации от 1944 года, стандартами и международной практикой ИКАО, Doc 10142 ИКАО «Руководство по регистрации и регистрации воздушных судов». Порядок регистрации воздушного судна включает:

- порядок регистрации гражданских воздушных судов Кыргызской Республики;
- требования к регистрации и регистрации воздушных судов;
- правила присвоения и нанесения бортовых Государственных и регистрационных знаков;
- ведение Реестра гражданских воздушных судов;
- оформления и выдача Свидетельства о регистрации;
- порядок замены (перерегистрации) Свидетельства о регистрации гражданского воздушного судна и выдача дубликата;
- - порядок исключения воздушных судов из Реестра гражданских воздушных судов Кыргызской Республики.

Требования настоящей Процедуры обязательны для выполнения всеми Эксплуатантами (владельцами) гражданских воздушных судов Кыргызской Республики.

Регистрации подлежат все гражданские воздушные суда, которые находятся в собственности, в оперативном управлении юридических и физических лиц Кыргызской Республики.

За достоверность предъявляемых в Агентство ГА сведений несут ответственность

This Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic (hereinafter referred to as the Procedure) has been developed on the basis of the Air Code of the Kyrgyz Republic, Aviation Regulations of the Kyrgyz Republic, the Chicago Convention on International Civil Aviation of 1944, ICAO standards and international practice, ICAO Doc 10142 "Guidelines for Registration and Deregistration of Aircraft".

Aircraft registration procedures include:

- the procedure for registration of civil aircraft in the Kyrgyz Republic;
- requirements for aircraft registration and deregistration;
- rules of assignment and application of on-board State and registration marks;
- Maintaining the Register of Civil Aircraft
- execution and issuance of the Certificate of Registration;
- the procedure for replacing (re-registering) the Civil Aircraft Registration Certificate and issuing a duplicate;
- the procedure for excluding aircraft from the Civil Register of the Kyrgyz Republic.

The requirements of this Procedure shall be binding on all Operators (owners) of civil aircraft in the Kyrgyz Republic.

All civil aircraft owned or operated by legal entities and individuals of the Kyrgyz Republic are subject to registration.

Legal entities or individuals submitting documents are responsible accuracy of the information submitted to the CAA KR. For the

	Процедура по регистрации ВС ГА КР Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-23
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

юридические или физические лица, представившие документы.

Свидетельство о регистрации ВС **бессрочное**.

Гражданское воздушное судно, заносимое в Реестр, может быть отнесено, в зависимости от его назначения, в одно из следующих категорий;

- пассажирское; - специального применения; - транспортное; - санитарное; - конвертируемое; - учебное и др.

Регистрацию и deregистрацию воздушных судов Кыргызской Республики, оформление, выдачу необходимой документации и ведение Государственного Реестра гражданских воздушных судов Кыргызской Республики (далее-Реестр) осуществляет Управление поддержания летной годности воздушных судов АГА (далее - УПЛГ).

Настоящие Процедуры не могут применяться в отношении сверхлегких воздушных судов, если указанные воздушные суда подлежат учету в спортивных и других организациях, уполномоченных для проведения учета Агентством гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики.

Экспериментальные воздушные суда, а также воздушные суда, проходящие испытания, не заносятся в Реестр и состоят на учете в организациях, проводящих соответствующие опытно - конструкторские, научно - исследовательские, экспериментальные и другие испытательные работы.

The certificate of registration of the AC is **perpetual**.

Civil aircraft entered in the Register may be classified into one of the following categories, depending on their purpose;

- passenger; - special applications: - transportation; - sanitary; - convertible; - educational, etc.

The Aircraft Airworthiness Department of the CAA (hereinafter referred to as the "AIR") shall register and deregister aircraft of the Kyrgyz Republic, execute and issue the necessary documentation and maintain the State Register of Civil Aircraft of the Kyrgyz Republic (hereinafter referred to as the "Register").

These Procedures shall not apply to ultralight aircraft if such aircraft are subject to registration with sports and other organizations authorized by the Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic.

Experimental aircraft, as well as aircraft undergoing testing, shall not be entered in the Register and shall be registered with the organizations conducting the relevant experimental design, research, experimental and other testing work.

**Примечание: Английский перевод данного документа носит информационный характер и не является официальным переводом.*

**Note: The English version of this document is for informational purposes only and is not an official translation.*

	Процедура по регистрации ВС ГА КР Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-23
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.1 Ведомость по документу

0.1 Document Control Sheet

Название документа Document Title	«Процедура по регистрации воздушных судов гражданской авиации Кыргызской Республики» “Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic”	
Разработано Developed by	Управление поддержания лётной годности Airworthiness Department	
Разработчик Developer	Начальник УПЛГ Head of AIR	
Введено в действие Enforced by	Впервые Initial Issue ☐	Revision Ревизия ☒
Распорядительный документ Directive Document	Приказ Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики «Процедура по регистрации воздушных судов гражданской авиации Кыргызской Республики» от ____ . ____ . 2025г. за № _____ Order State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic " Procedure for the Registration of Aviation Aircraft Civil of the Kyrgyz Republic " dated ____ . ____ . 2025, No. _____	
Дата введения в действие Date of Entry into Force	" ____ " ____ 2025 год. " ____ " ____ 2025 year.	
Место хранения контрольного экземпляра Location of the Master Copy	Управление поддержания лётной годности Airworthiness Department	
Периодичность пересмотра Review Frequency	Один раз в год Once a year	
Ведомость по копии документа Document Copy Register		
Статус экземпляра Copy Status	Контрольный Controlled ☐	Рабочий Working ☐
Порядковый номер Serial Number		
Держатель экземпляра Copy Holder	Управление поддержания лётной годности Airworthiness Department	
Ответственный за ведение экземпляра Person Responsible for Maintaining the Copy	Начальник УПЛГ Head of AIR	

	Процедура по регистрации ВС ГА КР Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-23
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.2 Содержание

0.2 Introduction

Введение.....	2
Introduction.....	2
0.1 Ведомость по документу.....	4
0.1 Document Control Sheet.....	4
0.2 Содержание.....	5
0.2 Introduction	5
0.3 Перечень владельцев документа.....	6
0.3 List of Document Holders.....	6
0.4 Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений.....	1
0.4 Responsible Unit for Amendments and Additions	1
0.5 Актуальность страниц	1
0.5 Currency of Pages	1
0.6 Изменения и дополнения	1
0.6 Amendments and Additions	1
0.7 Область действия	2
0.7 Scope.....	2
0.8 Связанные документы	3
0.8 Related Documents.....	3
0.9 Нормативные ссылки.....	3
0.9 Normative References	3
0.10 Термины и определения.....	3
0.10 Terms and Definitions.....	3
0.11 Сокращение	6
0.11 Abbreviations.....	6
0.12 Перечень действующих страниц и регистрация ревизий	7
0.12 List of Current Pages and Revision Record.....	7
0.13 Лист регистрации проверок, изменений и дополнений.....	8
0.13 List of Revision & amendments	8
Глава 1. Общие требования по регистрации гражданских воздушных судов.....	9
Chapter 1. General requirements for the registration of civil of civil aircraft.	9
2. Процедура регистрации воздушного судна.....	9
2. Aircraft registration procedure	9
2.1. Этап, предшествующий подаче заявки	10
2.1. Stage prior to submission of application.....	10
2.2. Этап подача заявки.....	10
2.2. Submission stage	10
2.3. Этап анализа и оценки документов.....	12
2.3. Document analysis and evaluation stage.....	12
2.4. Этап регистрации ВС	12
2.4. Registration stage BC	12
3. Уведомление государства разработчика	13
3. Notification to the State developer	13
4. Ведение Реестра гражданских воздушных судов.....	13
4. Maintenance of the Register of civil aircraft vessels.....	13

	Процедура по регистрации ВС ГА КР Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-23
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

5. Процедуры замены и выдача дубликата Свидетельства о регистрации гражданского воздушного судна	15
5. Procedures for replacing and issuing a duplicate of Certificate of the civil aircraft registration	15
6. Дeregистрация воздушных судов.....	16
6. Aircraft deregistration.....	16
7. Опознавательная табличка	18
7. Identification plate	18
8. Уведомление региональных агентств по мониторингу	19
8. Notification of regional monitoring agencies.....	19
9. Управление поддержания летной годности должен хранить:	19
9. The airworthiness department shall keep:	19
Приложения	20
Appendix	20

0.3 Перечень владельцев документа

0.3 List of Document Holders

Регистрационный номер экземпляра Copy Registration	Статус Status	Формат Format	Владелец экземпляра Copy Owner	Дата получения Date of Receipt	Подпись Signature
1	Контрольный Master Copy	Бумажный / Электронный Paper / Electronic	Управление поддержания лётной годности Airworthiness Department		
2	Контрольный Master Copy	Бумажный / Электронный Paper / Electronic	Канцелярия Chancellery		
3	Копия Copy	Электронный Electronic	Отдел мониторинга качества и системы управления Quality Monitoring and Flight Safety Management System Department		

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Процедура по регистрации ВС ГА КР Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-23
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.4 Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений

0.4 Responsible Unit for Amendments and Additions

Управление поддержания летной годности, является ответственным за внесение изменений и дополнений в настоящую Процедуру.

Контактная информация:

Телефон/факс: 0553 68-74-68

Электронная почта: k.abdyldaev@caa.kg

Airworthiness Department is responsible for making changes and additions to these Procedures.

Contact information:

Phone / Fax: +996 553 68-74-68

Email: k.abdyldaev@caa.kg

0.5 Актуальность страниц

0.5 Currency of Pages

Все действующие страницы документа должны быть указаны в **Перечне действующих страниц** с указанием номера страницы, номера ревизии и даты вступления в силу. В случае, если номер страницы, номер ревизии или дата вступления в силу не соответствуют данным, указанным в **Перечне действующих страниц**, такие страницы считаются недействительными, не подлежат использованию и должны быть незамедлительно изъяты из документа.

All active pages of the document must be listed in **the List of Effective Pages**, including the page number, revision number, and effective date. If the page number, revision number, or effective date does not correspond to the data specified in **the List of Effective Pages**, such pages are considered invalid, cannot be used, and must be immediately removed from the document.

0.6 Изменения и дополнения

0.6 Amendments and Additions

Изменения и дополнения в настоящую Процедуру вносятся в случае:

- Внесения изменений в нормативные документы Агентства;
- Совершенствования производственных процессов;
- Результатов проведенных инспекций и аудитов;
- Расследования авиационных происшествий и инцидентов;
- Научных исследований и рекомендованной практики в области безопасности полетов, авиационной безопасности и качества.

Правом внесения поправок, изменений и дополнений в Процедуру обладает начальник отдела поддержания летной годности,

Changes and additions to this Procedure are made in the following cases:

- Making changes to the Agency's regulatory documents;
- Improvement of production processes;
- Results of inspections and audits carried out;
- Investigation of aviation accidents and incidents;
- Scientific research and recommended practices in the field of flight safety, aviation safety and quality.

The head of the Airworthiness Maintenance Department, the Head of the AIR Department, has the right to make amendments, changes and

	Процедура по регистрации ВС ГА КР Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-23
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

Начальник УПЛГ. Для этого необходимо предварительное письменное представление замечаний, предложений и пожеланий от заинтересованных сторон. Все поступившие поправки будут тщательно проанализированы, и при необходимости зарегистрированы с внесением записи в «Лист регистрации поправок, изменений и дополнений документа».

0.7 Область действия

0.7 Scope

Процедура регистрации воздушных судов гражданской авиации Кыргызской Республики распространяется на все наземные суды, без исключения в Государственный реестр гражданских воздушных судов.

Данная процедура регулирует порядок подачи заявок, проверки документов, инспекционного осмотра и выдачи свидетельства о регистрации, а также порядок замены или аннулирования регистрации. Она применяется ко всем владельцам и эксплуатантам воздушных судов, зарегистрированных или планирующих регистрацию в Кыргызской Республике.

Схема разработана в соответствии с международными стандартами ИКАО, Авиационными правилами Кыргызской Республики и законодательными требованиями, регулирующими регистрацию воздушных судов, их технологический годовой состав.

Примечание: В данной процедуре под документацией в сфере гражданской авиации (далее — авиационная документация) понимается документация, связанная с:

- Поддержание летной годности воздушных судов через организацию технического обслуживания, плановых проверок и ремонтов;
- Мониторинг состояния воздушных судов и контроль за соблюдением технических норм и стандартов;
- Координация работ по устранению неисправностей и обеспечению

additions to the Procedure. This requires prior written submission of comments, suggestions, and suggestions from interested parties. All received amendments will be carefully analyzed and, if necessary, registered with an entry in the **"List of registration of amendments, changes and additions to the document"**.

The civil aircraft registration procedure of the Kyrgyz Republic applies to all grounded, without exclusion from the State Register of Civil Aircraft.

This procedure regulates the procedure for application, document verification, inspection and issuance of a registration certificates well as the procedure for replacement or revocation of registration. It applies to all owners and operators of aircraft registered or planning to register in the Kyrgyz Republic.

The scheme was developed in accordance with ICAO international standards, Aviation Regulations of the Kyrgyz Republic and legislative requirements governing aircraft registration, their technological annual composition.

Note: In this procedure, civil aviation documentation (hereinafter referred to as aviation documentation) means documentation related to:

- Maintaining airworthiness aircrafts through organization of maintenance, scheduled inspections and repairs;
- Monitoring condition aircrafts and control monitoring compliance with technical norms and standards;
- Coordinate troubleshooting and operational readiness of aircraft for flight operations;

	Процедура по регистрации ВС ГА КР Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-23
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

оперативной готовности воздушных судов к выполнению полетов;

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Ведение документации по техническому обслуживанию и ремонту воздушных судов в соответствии с требованиями нормативных документов; - Сертификация летного и технического персонала в соответствии с национальными и международными стандартами; | <ul style="list-style-type: none"> - Maintain documentation on aircraft maintenance and repair in accordance with the requirements of regulatory documents; - Certification of flight and technical personnel in accordance with national and international standards; |
|---|--|

0.8 Связанные документы

0.8 Related Documents

Номер Number	Наименование Title
SCAA-QMS-STD-02	Стандарт по разработке нормативных документов Государственного агентства. Standard for the Development of Regulatory Documents of the State Civil Aviation Agency.
SCAA-AIR-LST-29	Реестр внутренних документов управления поддержания летной годности Register of internal documents of the Airworthiness Department

0.9 Нормативные ссылки

0.9 Normative References

Настоящая Процедура разработана с учетом требований и рекомендаций следующих документов, стандартов и рекомендуемых практик:

Воздушное законодательство Кыргызской Республики:

Воздушный Кодекс Кыргызской Республики от 06.08.2015 №219;

Авиационные правила Кыргызской Республики – 6, 8;

Инструктивный материал:

ИКАО Doc. 9760

This Procedure is designed to meet the requirements and recommendations of the following documents, standards, and recommended practices:

Air legislation of the Kyrgyz Republic:

– Air Code of the Kyrgyz Republic No. 219 dated 06.08.2015;

– Aviation regulations of the Kyrgyz Republic -6, 8;

Instructional material:

– ICAO Doc. 9760

0.10 Термины и определения

0.10 Terms and Definitions

Автожир. Летательный аппарат тяжелее воздуха, который поддерживается в полете за счет реакций воздуха с одним или несколькими несущими винтами, свободно вращающимися

Auto gyroplane. A heavier-than-air aircraft that is maintained in flight by the reactions of air with one or more propellers freely rotating about axes that are approximately vertical.

	Процедура по регистрации ВС ГА КР Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-23
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

вокруг осей, находящихся примерно в вертикальном положении.

Аэростат. Летательный аппарат легче воздуха, не приводимый в движение силовой установкой.

«Бесхозный тип» воздушного судна. Воздушное судно, сертификат типа которого аннулирован государством разработчика и которое в дальнейшем не имеет назначенного государства разработчика в соответствии с Приложением 8 ИКАО. Эти воздушные суда не отвечают стандартам Приложения 8 ИКАО.

Вертолет. Летательный аппарат тяжелее воздуха, который поддерживается в полете главным образом за счет реакций воздуха с одним или несколькими несущими винтами, вращаемыми силовой установкой вокруг осей, находящихся примерно в вертикальном положении.

Винтокрыл. Летательный аппарат тяжелее воздуха, приводимый в движение силовой установкой и поддерживаемый в полете за счет реакций воздуха с одним или несколькими несущими винтами.

Воздушное судно; летательный аппарат. Любой аппарат, поддерживаемый в атмосфере за счет реакции воздуха, отличной от реакции воздуха с земной поверхностью.

Государство регистрации. Государство, в реестр которого занесено воздушное судно.

Дирижабль. Летательный аппарат легче воздуха, приводимый в движение силовой установкой.

Дистанционно пилотируемое воздушное судно (ДПВС). Беспилотное воздушное судно, пилотируемое с пункта дистанционного пилотирования.

Летательный аппарат легче воздуха. Любой летательный аппарат, который удерживается в воздухе в основном за счет своей аэростатической подъемной силы.

Летательный аппарат тяжелее воздуха. Любой летательный аппарат, подъемная сила которого в полете создается в основном за счет аэродинамических сил.

Aerostat. An aircraft that is not propelled by propulsion.

"Derelict type" of aircraft. A whose has been revoked type certificate by the State of Design designated State of and which subsequently does not have a Design in accordance with ICAO Annex 8. These do not meet ICAO Annex 8 standards.

Helicopter. An aircraft heavier than air that is maintained in flight primarily by the reactions of the air with one or more supporting propellers rotated by the propulsion system about axes that are approximately vertical.

Propeller. A heavier-than-air aircraft propelled by a propulsion system and maintained in flight by air reactions with one or more propellers.

An aircraft; a flying machine. Any apparatus supported in the atmosphere by the reaction of air different from the reaction of air with the earth's surface.

State of registration. The state in whose registry the aircraft is registered.

Airship. A lighter-than-air aircraft propelled by a propulsion system.

Remotely Piloted Aircraft (RPA). An unmanned aircraft piloted from a remote pilot station.

Lighter-than-air aircraft. Any aircraft that is held in the air primarily by its aerostatic lift.

Aircraft heavier than Any whose lift in flight is generated primarily by aerodynamic forces.

	Процедура по регистрации ВС ГА КР Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-23
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

Международное эксплуатационное агентство. Агентство, предусмотренное статьей 77 Конвенции.

Общий знак. Знак, выделенный Международной организацией гражданской авиации полномочному органу, ведающему регистрацией общих знаков воздушных судов международного эксплуатационного агентства на любой другой основе, кроме государственной.

Примечание. Все воздушные суда международного эксплуатационного агентства, зарегистрированные на любой другой основе, кроме государственной, должны иметь один и тот же общий знак.

Огнеупорный материал. Материал, способный выдерживать нагрев так же, как сталь, или лучше, при условии, что размеры в обоих случаях соответствуют конкретному назначению.

Орнитоптер. Воздушное судно тяжелее воздуха, которое поддерживается в полете в основном за счет реакций воздуха с его плоскостями, которым придается маховое движение.

Планер. Летательный аппарат тяжелее воздуха, не приводимый в движение силовой установкой, подъемная сила которого создается в основном за счет аэродинамических реакций на поверхностях, остающихся неподвижными в данных условиях полета.

Полномочный орган регистрации общих знаков. Орган, ведущий на негосударственной основе реестр (или соответственно часть его), куда заносятся воздушные суда международного эксплуатационного агентства.

Сертификат типа. Документ, выданный Договаривающимся государством для определения конструкции типа воздушного судна, двигателя или воздушного винта и подтверждения того, что эта конструкция отвечает соответствующим нормам летной годности данного государства.

International maintenance agency. The agency provided for in Article 77 of the Convention.

Common Mark. A mark allocated by the International Civil Aviation Organization to the authority responsible for the registration of Common Aircraft Marks of an international operating agency on any basis other than that of the State.

Note. All aircraft of an international operating agency registered on any other basis than State registration shall bear the same common mark.

Fire-resistant material. A material capable of withstanding heat as well as steel, or better than provided the dimensions in both cases are appropriate for the particular application.

Ornithopter. An aircraft heavier than air that is maintained in flight mainly by the reactions of the air with its planes, which are given a flapping motion.

Glider. A heavier-than-air aircraft, not propelled by a propulsion system, whose lift is generated mainly by aerodynamic reactions on surfaces that remain stationary under given flight conditions.

Authority for the registration of Common Marks. The authority maintaining, on a non-State basis, the register (or part thereof, as the case may be) in which aircraft of an international operating agency are entered.

Type Certificate. A document issued by a Contracting State to identify the design of an aircraft, engine or propeller type and to certify that this design meets the relevant airworthiness standards of that State.

	Процедура по регистрации ВС ГА КР Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-23
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.11 Сокращение

0.11 Abbreviations

Термин	Определение
ОГА САА	Орган гражданской авиации Civil aviation authority
ТО	Техническое обслуживание Maintenance
КУН RLC	Контроль уровня надежности Reliability level control
MRB	Совет по вопросам технического обслуживания Maintenance review board
MPD	Руководство по планированию ТО Maintenance Planning Document
АТ	Авиационная техника Air Transport
УПЛИГ AIR	Управление поддержания летной годности Airworthiness Department
КВР Repair	Контрольно-восстановительный ремонт
ВС AC	Воздушное судно Aircraft
TSO	Наработка после последнего планового вида КВР Time since overhaul
ТО и Р M&R	Техническое обслуживание и ремонт Maintenance and repair
CMR	Сертификационные требования к техническому обслуживанию Certification maintenance requirements
ALI	Ограничения летной годности Airworthiness limitation items
CVR	Бортовой речевой самописец Flight voice recorder
FDR	Самописец полетных данных Flight data recorder
TSN	Наработка с начала эксплуатации Time since new

	Процедура по регистрации ВС ГА КР Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-23
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.12 Перечень действующих страниц и регистрация ревизий

0.12 List of Current Pages and Revision Record

Номер раздела Section Number	Номер страницы Page Number	Номер ревизии Revision Number	Действует с: Effective from:
Раздел 0 Section 0	1	00	
Раздел 0 Section 0	2	00	
Раздел 0 Section 0	3	00	
Раздел 0 Section 0	4	00	
Раздел 0 Section 0	5	00	
Раздел 0 Section 0	6	00	
Раздел 0 Section 0	7	00	
Раздел 0 Section 0	8	00	
Раздел 0 Section 0	9	00	
Раздел 0 Section 0	10	00	
Раздел 0 Section 0	11	00	
Раздел 0 Section 0	12	00	
Раздел 0 Section 0	13	00	
Раздел 0 Section 0	14	00	
Раздел 0 Section 0	15	00	
Раздел 1 Section 1	16	00	
Раздел 1 Section 1	17	00	
Раздел 1 Section 1	18	00	
Раздел 1 Section 1	19	00	
Раздел 1 Section 1	20	00	
Раздел 1 Section 1	21	00	
Раздел 1 Section 1	22	00	
Раздел 1 Section 1	23	00	
Раздел 1 Section 1	24	00	
Раздел 1	25	00	

	Процедура по регистрации ВС ГА КР Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-23
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

Section 1			
Раздел 1 Section 1	26	00	
Приложения Appendices	27	00	
Приложения Appendices	28	00	

0.13 Лист регистрации проверок, изменений и дополнений

0.13 List of Revision & amendments

Изм. Ed.	Стр. Page	№ Главы / пункта Chapter/ item	Дата Date		Номер и дата приказа (рапорт, сопровод. Письма) о внесении изменений Number and date of the order (report, accompanying document. Letters) about making changes	Исполнитель – ответственный за ведение экземпляра Программы Executor-responsible for maintaining a copy of the Program		Подпись Signature
			Проверки Verification	Внесения изменений Marking changes		Должность Position	Ф.И.О. Full name	

	Процедура по регистрации ВС ГА КР Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-23
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	02

Глава 1. Общие требования по регистрации гражданских воздушных судов. **Chapter 1. General requirements for the registration of civil of civil aircraft.**

В соответствии с требованиями Конвенции о международной гражданской авиации:

1.1 Каждое воздушное судно эксплуатантом должно быть зарегистрировано только в одном государстве;

1.2 Государство регистрации гражданских воздушных судов должно вести только свой Государственный реестр;

1.3 Государство регистрации в отношении каждого ВС, внесённого в Государственный реестр, несёт всю полноту ответственности в обеспечении его безопасной эксплуатации;

1.4 Выданное ОГА Свидетельство о регистрации ВС должно постоянно находиться на борту воздушного судна;

1.5 Свидетельство о регистрации гражданского воздушного судна является судовым документом и не может удостоверить право собственности юридического или физического лица на воздушное судно, равно, как сам процесс регистрации воздушного судна не является процедурой регистрации сделки по отчуждению имущества.

1.6 Требования настоящих Процедур обязательны для выполнения всеми эксплуатантами/владельцами гражданских воздушных судов Кыргызской Республики независимо от форм их собственности.

In accordance with the requirements of the Convention on International Civil Aviation:

1.1 Each aircraft by the operator shall be registered in only one State;

1.2 The Civil Aircraft Registration State shall maintain only its State Registry;

1.3 The State of registration in respect of each AC entered in the State Register, bears full responsibility in ensuring its safe operation;

1.4 The Aircraft Registration Certificate issued by the CAA must be kept on board the aircraft at all times

1.5 A civil aircraft registration certificate is a ship's document and cannot certify the ownership of an aircraft by a legal entity or an individual, nor is the process of aircraft registration a procedure for registering a property alienation transaction.

1.6 The requirements of these Procedures shall be binding on all operators/owners of civil aircraft in the Kyrgyz Republic, regardless of their form of ownership.

2. Процедура регистрации воздушного судна **2. Aircraft registration procedure**

Сроки процедуры регистрации включает четыре этапа:

1) этап, предшествующий подаче заявки – 3 рабочих дня;

2) подача заявки – 4 рабочих дня;

3) анализ и оценка документов – 12 рабочих дня;

4) регистрация воздушного судна – 3 рабочих дня;

There are four steps in the registration procedure:

1) The stage preceding the filing of an application – 3 working days;

2) submission of the application – 3 working days;

3) analysis and evaluation of documents – 3 working days;

4) Aircraft registration – 3 working days.

	Процедура по регистрации ВС ГА КР Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-23
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	02

2.1. Этап, предшествующий подаче заявки

2.1. Stage prior to submission of application

УПЛГ доводит заявителю требования к процессу регистрации, предшествующий подаче заявки. Данный этап дает возможность заявителю изучить и уточнить требования к регистрации.

Также доводится до заявителя требования, касающиеся:

- 1) заявки на выдачу сертификата летной годности;
- 2) предоставления программы технического обслуживания воздушного судна;
- 3) сертификата по шуму;
- 4) аварийного приводного передатчика;
- 5) интервал проверки системы регистрации данных FDR, CVR не должен превышать один год, FDR – должен сохранять информацию по крайней мере последних 25 часов работы, CVR- должен сохранять информацию, записанной в течении по крайней мере последних 2 часов работы.
- 6) Бортовые приборы и оборудование, согласно АПКР-6, часть- I, III.

The Airworthiness Department communicates to the applicant the requirements for the pre-application registration process. This step gives the applicant an opportunity to review and clarify the registration requirements.

Also communicates to the applicant the requirements relating to:

- 1) applications for the issuance of airworthiness certificates;
- 2) providing an aircraft maintenance program;
- 3) noise certification;
- 4) of the emergency drive transmitter;
- 5) FDR, CVR must not exceed one year, FDR - must store information for at least the last 25 hours of operation, CVR - must store information recorded during at least the last 2 hours of operation.
- 6) On-board instruments and equipment according to ARKR - 6 part-I, III.

2.2. Этап подача заявки

2.2. Submission stage

Официальная заявка на регистрацию воздушного судна вместе с необходимыми документами должна представляться в ОГА.

Форма заявки включает название изготовителя и обозначение воздушного судна, серийный номер воздушного судна, сертификат типа воздушного судна, название и адрес заявителя, данные изготовителя воздушного судна и любую другую информацию, которую может затребовать ОГА (Приложение 4). Если заявитель не является владельцем, необходимо указать название владельца.

An official application for aircraft registration, together with the required documents, must be submitted to the CAA.

The application form shall include the name of the manufacturer and aircraft designation, aircraft serial number, aircraft type certificate, name and address of the applicant, aircraft manufacturer's details and any other information that may be requested by the CAA (Annex 4). If the applicant is not the owner, the name of the owner must be indicated.

Дополнительно к заявке необходимо предоставить документы:

Documents must be submitted in addition to the application:

- 1) Акт оценки технического состояния воздушного судна SCAA-AIR-FRM-33
- 1) Aircraft technical condition assessment act

	Процедура по регистрации ВС ГА КР Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-23
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	02

(приложение) и форму SCAA-AIR-FRM-34 «Спецификация воздушного судна», содержащую сведения о воздушном судне;

- 2) Сертификат типа;
- 3) Копия Свидетельства о регистрации ВС;
- 4) Копия договора о купле-продаже или другой документ, в соответствии с которым владелец обладает правом собственности на данное воздушное судно;
- 5) Копия договора аренды или другой документ, в соответствии с которым эксплуатант обладает правом распоряжения данным воздушным судном, когда эксплуатант не является владельцем данного воздушного судна;
- 6) Акта или другой документ, который содержит перечень эксплуатационной, технической и другой документации, а также съемного и другого оборудования воздушного судна в соответствии с технической документацией и его назначением;
- 7) Подтверждение о deregistrации или отсутствии регистрации воздушного судна;
- 8) Подтверждение аннулирования 24-битового адреса воздушного судна, присвоенного предыдущим государством регистрации;
- 9) Таможенную декларацию или письменное подтверждение от таможенных органов Кыргызской Республики;
- 10) Отчет о крайнем взвешивании воздушного судна;
- 11) Статусы директив летной годности;
- 12) Статусы модификаций и ремонтов;
- 13) История технического обслуживания;
- 14) Установленные бортовые приборы и оборудование согласно АПКР-6 часть- I, III;
- 15) Перечень компонентов/агрегатов с ограниченным ресурсом.

Акт оценки технического состояния и определения годности воздушного судна к полетам. Акт составляется комиссией собственника (эксплуатанта) воздушного судна под председательством Руководителя Организации по

SCAA-AIR-FRM-33 (Annex) and form SCAA-AIR-FRM-34 "Aircraft Specifications" (Annex) containing information on the aircraft;

- 2) Type Certificate;
- 3) A copy of the AC Registration Certificate;
- 4) A copy of the contract of sale or other document under which the owner holds title to the aircraft;
- 5) A copy of the lease agreement or other document under which the operator has the right to dispose of the aircraft, when the operator is not the owner of the aircraft;
- 6) Act or other document that lists operational, technical and other documentation, as well as removable and other aircraft equipment in accordance with the technical documentation and its purpose;
- 7) Confirmation of aircraft deregistration or non-registration;
- 8) Confirmation of the revocation of the 24-bit aircraft address assigned by the previous State of registration;
- 9) Customs declaration or written confirmation from the customs authorities of the Kyrgyz Republic;
- 10) Report on the final weigh-in of the aircraft;
- 11) Statuses of airworthiness directives;
- 12) Modification and repair statuses;
- 13) Maintenance History;
- 14) Installed on-board instruments and equipment in accordance with ARKR-6 Part-I, III;
- 15) List of components/units with limited life.

Aircraft technical condition assessment report and determination of aircraft airworthiness flights. The act shall be drawn up by a commission of the aircraft owner (operator) chaired by the Head of the Aircraft Maintenance

 ГАГА Государственный Реестр Гражданских Авиационных Средств Кыргызской Республики	Процедура по регистрации ВС ГА КР Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-23
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	02

ТО АТ или его заместителя. Инженерно-технический персонал (члены комиссии) должен иметь действующие Свидетельства и квалификационные отметки по данному типу ВС или Свидетельства других государств, признанные ОГА.

Organization or his/her deputy. Engineering and technical personnel (members of the commission) must have valid Certificates and qualification marks for the aircraft type in question or Certificates of other countries recognized by the CAA.

2.3. Этап анализа и оценки документов

2.3. Document analysis and evaluation stage

На данном этапе проводится детальный анализ и проверка всех документов, представленных заявителем, с целью подтверждения надлежащего освещения аспекта, предусмотренного Авиационными правилами Кыргызской Республики.

At this stage, a detailed analysis and verification of all documents submitted by the applicant is carried out in order to confirm the proper coverage of the aspect stipulated by the Aviation Regulations of the Kyrgyz Republic.

Инспекция воздушного судна Aircraft inspection

При постановке ВС в Государственный Реестр гражданских воздушных судов Кыргызской Республики инспекция ВС является обязательным требованием. Желательно проводить данную инспекцию на территории Кыргызской Республики. Проведение инспекции закрепляется заполнением Контрольной карты инспекции (Приложение 2).

The State Register of Civil Aircraft of the Kyrgyz Republic requires an aircraft inspection when an aircraft is entered into the State Register of Civil Aircraft of the Kyrgyz Republic. It is desirable to conduct this inspection on the territory of the Kyrgyz Republic. The inspection shall be documented by completing the Inspection Checklist (Appendix 2).

2.4. Этап регистрации ВС

2.4. Registration stage BC

В зависимости от результатов экспертной оценки представленной документации и технического состояния ВС инспектор Управление поддержания летной годности ВС, выполнявший данную работу, в «Акте оценки технического состояния ВС (Приложение 6) в разделе №7 делает заключение о возможности внесения данного ВС в Реестр гражданских воздушных судов Кыргызской Республики.

Depending on the results of the expert evaluation of the submitted documentation and the of the aircraft, the Airworthiness Department inspector who performed technical condition this work shall make a conclusion on the possibility of entering the aircraft into the Civil Aircraft Register of the Kyrgyz Republic in Section 7 of the Airworthiness (Appendix 6). Evaluation Report

При положительном заключении инспектор вписывает свою фамилию, ставит роспись и удостоверяет её своей печатью.

In case of a positive conclusion, the inspector inscribes his name, signs his signature and certifies it with his seal.

На основании положительного заключения инспектора УПЛГ оформляется Свидетельство о регистрации (Приложение 1), которое подписывается директором ОГА, либо лицом его замещающим.

On the basis of a positive conclusion of the AIR inspector, Certificate of is issued a Registration (Annex 1), which is signed by the Director of CAA, or by the person substituting him.

	Процедура по регистрации ВС ГА КР Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-23
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	02

3. Уведомление государства разработчика

3. Notification to the State developer

3.1. В соответствии с Приложением 8 ИКАО ОГА Кыргызской Республики, когда оно впервые заносит в свой Реестр воздушное судно конкретного типа, в отношении которого оно не является государством разработчика, должно уведомить государство разработчика о том, что оно внесло такое воздушное судно в свой реестр. ОГА должен установить прямой контакт с полномочными органами, отвечающими за поддержание летной годности воздушного судна и его оборудования, и согласовать метод обмена необходимой информацией.

3.2. ОГА должен быть иметь возможность на регулярное получение всей информации о поддержании летной годности воздушных судов, находящихся в его реестре. Такая информация, касающаяся поддержания летной годности воздушных судов и их оборудования, включает обязательную информацию о поддержании летной годности (MCAI), выпускаемую государством разработчика. Можно также рассматривать в качестве MCAI любые обязательные и профилактические эксплуатационные бюллетени, выпускаемые организацией, ответственной за типовую конструкцию.

3.1. In accordance with ICAO Annex 8, the Kyrgyz Republic CAA, when it first enters an aircraft of a particular type on its Register for which it is not the State of origin, must notify the State of origin that it has entered such aircraft on its Register. The CAA should establish direct contact with the authorities responsible for maintaining the airworthiness of the aircraft and its equipment and agree on a method of exchanging the necessary information.

3.2. The CAA should be able to regularly obtain all information on the airworthiness of aircraft on its register. Such information relating to the airworthiness of aircraft and their equipment includes mandatory airworthiness information (MCAI) issued by the State of the developer. Any mandatory and preventive maintenance bulletins issued by the organization responsible for the type may also be considered as MCAI design.

4. Ведение Реестра гражданских воздушных судов.

4. Maintenance of the Register of civil aircraft vessels.

4.1 Свидетельство о регистрации выдается ОГА Эксплуатанту (собственнику) после занесения воздушного судна в Государственный Реестр гражданских воздушных судов Кыргызской Республики

4.2 Каждому гражданскому воздушному судну, заносимому в Реестр гражданских воздушных судов, присваиваются Государственный и регистрационный знаки. Знаки наносятся на борт воздушного судна в соответствии с Авиационными Правилами Кыргызской Республики и вносятся в Свидетельство о регистрации.

4.1 The registration certificate shall be issued by the CAA to the Operator (owner) after the aircraft has been entered in the State Register of Civil Aircraft of the Kyrgyz Republic

4.2 Each civil aircraft entered in the Civil Register shall be assigned a State and registration mark. The marks shall be affixed to the aircraft in accordance with the Aviation Regulations of the Kyrgyz Republic and shall be included in the Certificate of Registration.

	Процедура по регистрации ВС ГА КР Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-23
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	02

4.3 Государственный знак, состоит из 2-х заглавных латинских букв «EX». Регистрационный знак имеет пять арабских цифр. Регистрационный знак воздушным судам присваивается, как правило, по нарастающей по мере внесения каждого воздушного судна в Реестр воздушных судов Кыргызской Республики.

4.4 Ведение Реестра гражданских воздушных судов Кыргызской Республики, а также выдача Свидетельства о регистрации возлагается на Управление поддержания летной годности ОГА. Ответственным за ведение Реестра назначен главный инспектор УПЛГ. В случае его отсутствия его обязанности возлагаются на начальника УПЛГ.

4.5 Регистрационные номера Свидетельств о регистрации должны соответствовать их порядковым номерам в Реестре.

4.6 Гражданское воздушное судно, занесенное в Реестр гражданских воздушных судов Кыргызской Республики, допускается в установленном порядке к полетам как в воздушном пространстве Кыргызской Республики, так и за ее пределами.

4.7 С момента занесения ВС в Реестр гражданских воздушных судов Кыргызской Республики все записи, ранее сделанные в отношении этого судна в подобных Реестрах воздушных судов иностранных государств, не признаются Кыргызской Республикой.

4.8 Эксплуатант (собственник) должен информировать ОГА о любой передаче прав на воздушное судно, зарегистрированное в Кыргызской Республике или о любом виде аренды на данное воздушное судно с изменением или без изменения Эксплуатанта, а также о снятии его с эксплуатации на постоянной основе.

4.9 Изменения и дополнения в Свидетельство о регистрации вносятся только ОГА.

4.10 ОГА, в случае, когда воздушное судно определенного типа впервые заносится в Реестр Кыргызской Республики и выдается ему Сертификат летной годности, должен обеспечить уведомление государства разработчика этого типа

4.3 The state mark consists of 2 capital Latin letters "EX". The registration mark has five Arabic numerals. As a rule, the registration mark is assigned to aircraft in ascending order as each aircraft is entered in the Aircraft Register of the Kyrgyz Republic.

4.4 The Airworthiness Department of the CAA is responsible for maintaining the Civil Aircraft Register of the Kyrgyz Republic and issuing the Certificate of Registration. The Chief Inspector of the Airworthiness Department is responsible for maintaining the Registry. In his/her absence, his/her duties shall be assigned to the Head of AIR.

4.5 The registration numbers of the Registration Certificates shall correspond to their serial numbers in the Register.

4.6 Civil aircraft registered in the Civil Aircraft Register of the Kyrgyz Republic shall be authorized to fly both within and outside the airspace of the Kyrgyz Republic in accordance with the established procedure.

4.7 From the moment an aircraft is entered in the Civil Aircraft Register of the Kyrgyz Republic, all records previously made in respect of that aircraft in similar registries of foreign countries shall not be recognized by the Kyrgyz Republic.

4.8 The Operator (owner) shall inform the CAA of any transfer of rights to an aircraft registered in the Kyrgyz Republic or any lease of the aircraft, with or without a change in the Operator, as well as of its removal from service on a permanent basis.

4.9 Amendments and additions to the Certificate of Registration shall be made by only the CAA.

4.10 When an aircraft of a certain type is entered into the Register of the Kyrgyz Republic for the first time shall ensure that the State of the developer of the aircraft type is notified of the fact that it has been entered in the Register.

	Процедура по регистрации ВС ГА КР Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-23
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	02

воздушного судна о факте занесения его в Реестр.

4.11 Все документы, представляемые в ОГА, в соответствии с Процедурами по регистрации ВС, а также копии выдаваемых документов подлежат хранению в порядке установленном порядке.

4.11 All documents submitted to the CAA in accordance with the Procedures for Aircraft Registration, as well as copies of the documents issued, shall be stored in accordance with the established procedure.

5. Процедуры замены и выдача дубликата Свидетельства о регистрации гражданского воздушного судна

5. Procedures for replacing and issuing a duplicate of Certificate of the civil aircraft registration

5.1 Замена (перерегистрация) Свидетельства о регистрации воздушного судна и/или выдача дубликата производится в следующих случаях:

5.1 An Registration Certificate shall be and/or a duplicate shall be issued in the following cases replaced (re-registered):

- изменении собственника или эксплуатанта воздушного судна;
- изменении назначения воздушного судна; непреднамеренной порчи Свидетельства о регистрации;
- утере Свидетельства о регистрации либо его хищении;
- отзыве, приостановлении или изъятии у эксплуатирующей организации Сертификата эксплуатанта.

- a change in the owner or operator of the aircraft;
- a change in the destination of the aircraft; unintentional damage to the Certificate of Registration;
- loss or theft of the Certificate of Registration;
- revocation, suspension or withdrawal of the Operator's Certificate from the operating organization.

5.2 Во всех случаях, требующих замены Свидетельства о регистрации, а также при аннулировании у эксплуатирующей организации Сертификата эксплуатанта Свидетельство о регистрации воздушного судна теряет силу и подлежит возврату в **10-и дневный срок** в УПЛГ без передачи его новому собственнику или эксплуатанту.

5.2 In all cases requiring the replacement of the Certificate of in the event of cancellation of the Operator's Certificate of Operator by the operating organization, the Certificate of Registration of the aircraft shall become invalid and shall be returned within Registration, as well as **10 days** to the AIR without transferring it to the new owner or operator.

5.3 Для замены (перерегистрации) Свидетельства о регистрации гражданского воздушного судна или выдачи дубликата эксплуатант/собственник представляет в ОГА:

5.3 To replace (re-register) the Civil Registration Certificate Aircraft or issue a duplicate, the operator/owner shall submit to the CAA:

- a) заявление о выдаче дубликата Свидетельства о регистрации ВС (Приложение 5);
- b) доказательную документацию о смене собственника;
- c) договор или его нотариально заверенную копию о купле - продаже воздушного судна и Акт приема-передачи данного ВС, оформленные в установленном порядке.

- a) application for issuance of a duplicate of Certificate of the Aircraft Registration (Annex 5);
- b) proof of change of ownership;
- c) a contract or a notarized copy thereof on the purchase and sale of the aircraft, and the Act of Acceptance of this aircraft executed in accordance with the established procedure.

	Процедура по регистрации ВС ГА КР Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-23
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	02

- | | |
|---|---|
| <p>d) договор об аренде воздушного судна (совместной деятельности, совместной эксплуатации) и Акт приема - передачи оформленные в установленном порядке;</p> <p>e) Доказательную документацию оценки технического состояния и летной годности ВС включая:</p> <p>f) вопросы модернизации воздушного судна;</p> <p>g) возможных переоборудований воздушного судна в условиях завода изготовителя или авиаремонтного завода;</p> <p>h) наличие необходимых записей в формуляре воздушного судна по истории технической эксплуатации;</p> <p>i) заключение по материалам служебного расследования обстоятельств и причин порчи (утраты) Свидетельства о регистрации;</p> <p>j) другая доказательная документация, предоставляемая эксплуатантом при первоначальной выдаче Свидетельства о регистрации гражданского воздушного судна;</p> | <p>d) an aircraft lease agreement (joint activity, joint operation) and an Acceptance Certificate executed in accordance with the established procedure</p> <p>e) Evidentiary documentation of aircraft technical condition and airworthiness assessment including:</p> <p>f) modernization issues;</p> <p>g) possible retrofits of the aircraft at the manufacturer's plant or aircraft repair plant;</p> <p>h) availability of the necessary records in the aircraft technical operation history form;</p> <p>i) conclusion on the materials of the official investigation of circumstances and reasons of damage (loss) of the Certificate of Registration;</p> <p>j) other evidentiary documentation provided by the operator at the time of initial issuance of the Civil Aircraft Registration Certificate;</p> |
|---|---|

6. Дeregистрация воздушных судов

6. Aircraft deregistration

6.1. Процесс deregистрации воздушных судов включает:

- подача заявки на deregистрацию;
- рассмотрение отделом поддержания летной годности заявки;
- выдача экспортного сертификата летной годности, если запрашивается заявителем;
- deregистрация воздушного судна (включая выдачу свидетельства о снятии с регистрации);
- обновление реестра гражданских воздушных судов.

6.2. Гражданское воздушное судно исключается из Государственного реестра гражданской авиации в следующих случаях:

- 1) по заявлению собственника или эксплуатанта воздушного судна;
- 2) если воздушное судно пришло в негодность или полностью разрушено;

6.1. The aircraft deregistration process includes:

- filing for deregistration
- The department's airworthiness review of the application;
- issuance of an export airworthiness certificate, if requested by the applicant;
- deregistration of an aircraft (including issuance of a deregistration) certificate
- updating the civil registry.

6.2. A civil aircraft shall be removed from the State Register of Civil Aviation in the following cases:

- 1) at the request of the owner or operator;
- 2) if the aircraft is in disrepair or completely destroyed;

	Процедура по регистрации ВС ГА КР Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-23
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	02

- 3) если воздушное судно пропало без вести;
- 4) при нарушении порядка регистрации воздушного судна;
- 5) по решению суда;
- 6) при списании или снятии в установленном порядке Законодательством Кыргызской Республики воздушного судна с эксплуатации в Кыргызской Республике.

6.3. Воздушные суда, эксплуатирующийся на территории другого государства по условиям Договора об аренде или другим причин, могут быть исключены из Реестра гражданских воздушных судов Кыргызской Республики на период аренды по решению собственника ВС.

6.4. При исключении воздушного судна из Реестра, эксплуатант/ собственник предоставляет в ОГА следующие документы:

- 1) заявление о снятии воздушного судна с регистрации;
- 2) документ, подтверждающий факт списания или снятия воздушного судна с эксплуатации, в случае списания или снятия воздушного судно эксплуатации;
- 3) акт оценки технического состояния воздушного судна в случае необходимости выдачи Экспортного сертификата летной годности;
- 4) документ, подтверждающий обязательства государства экспорта воздушного судна зарегистрировать данное воздушное судно в своем реестре, в случае подачи заявления о снятии воздушного судна с регистрации с целью его экспорта или регистрации в другом государстве;
- 5) оригиналы:
 - a) свидетельства о регистрации;
 - b) сертификата летной годности;
 - c) сертификата по шуму;
 - d) разрешения на бортовые радиостанции;
- 6) подтверждение об удалении национального и регистрационного знака, несгораемой опознавательной таблички и 24-битового адреса воздушного судна.
- 7) Таможенную декларацию или письменное подтверждение от таможенных органов Кыргызской Республики.

- 3) if an aircraft goes missing;
- 4) in case of violation of the aircraft registration procedure;
- 5) by court order
- 6) when an aircraft is written off or withdrawn from service in the Kyrgyz Republic as prescribed by Kyrgyz law.

6.3. Aircraft operating in the territory of another state under the terms of the Lease Agreement or other reasons may be removed from the Civil Aircraft Register of the Kyrgyz Republic during the lease period upon the decision of the aircraft owner.

6.4. When an aircraft is removed from the Register, the operator/owner shall submit the following documents to the CAA:

- 1) application for deregistration of an aircraft;
- 2) a document confirming the fact that the aircraft has been written off or taken out of service, if the aircraft has been written off or taken out of service;
- 3) an aircraft technical condition assessment report if it is necessary to issue an Export Airworthiness Certificate;
- 4) a document confirming the obligations of the state of export of the aircraft to register the aircraft in its registry, in the event of an application to deregister the aircraft for the purpose of export or registration in another state;
- 5) originals:
 - a) registration certificate;
 - b) airworthiness;
 - c) certificate noise certificate;
 - d) authorizations for on-board radios;
- 6) confirmation of the removal of the national and registration mark, the non-combustible identification plate and the 24-bit address of the aircraft.
- 7) Customs declaration or written confirmation from the customs authorities of the Kyrgyz Republic.

	Процедура по регистрации ВС ГА КР Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-23
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	02

6.5. Факт снятия воздушного судна с регистрации в Кыргызской Республике и/или аннулирование действия сертификата о регистрации воздушного судна подтверждается соответствующей записью об этом в Реестре воздушных судов Кыргызской Республики.

6.6. При снятии воздушного судна с регистрации Орган гражданской авиации Кыргызской Республики выдает Свидетельство о снятии регистрации.

По форме и содержанию свидетельство о снятии с регистрации соответствует приводимому образцу в Процедуру регистрации и регистрации воздушных судов

6.7. После deregистрации воздушного судна ОГА должен направить письменное подтверждение заявителю об осуществлении deregистрации и выдать заявителю свидетельство о снятии ВС.

6.5. The fact that an aircraft has been deregistered in the Kyrgyz Republic and/or the certificate of registration has been revoked shall be confirmed by a corresponding entry in the Aircraft Register of the Kyrgyz Republic.

6.6. When an aircraft is deregistered, the Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic shall issue a Certificate of Deregistration.

The form and content of the deregistration certificate conforms to the model provided in the Procedure for Registration and Registration of Aircraft

6.7. Upon deregistration of an aircraft, the CAA must send written confirmation to the applicant that the aircraft has been deregistered and issue a certificate of aircraft deregistration to the applicant.

7. Оповнательная табличка 7. Identification plate

Летательный аппарат имеет оповнательную табличку, в которой должно быть указано: тип воздушного судна, национальный и регистрационный знак, заводской/серийный номер, собственник воздушного судна, эксплуатант воздушного судна. Табличка изготавливается из огнеупорного металла или другого огнестойкого материала, обладающего соответствующими физическими свойствами.

1. Оповнательная табличка прикрепляется к летательному аппарату на видном месте около главного входа или:

1) В случае беспилотного неуправляемого аэростата она прикрепляется на видном месте на наружной части полезного груза;

2) в случае дистанционно пилотируемого воздушного судна она прикрепляется на видном месте около главного входа или отсека, или крепится на видном месте к наружной части воздушного судна в случае отсутствия главного входа или отсека.

The have an aircraft shall identification plate, which indicate: aircraft type, national and registration mark, factory/serial number, aircraft owner, aircraft operator. The plate shall be made of fire-resistant metal or other fire-resistant material with appropriate physical properties.

1. An identification plaque is attached to the aircraft in a conspicuous location near the main entrance or:

1) in the case of an unmanned unguided aerostat, it is attached in a conspicuous location on the exterior of the payload;

2) in the case of remotely piloted aircraft, it shall be attached in a conspicuous place near the main entrance or compartment, or attached in a conspicuous place to the exterior of the aircraft if there is no main entrance or compartment.

	Процедура по регистрации ВС ГА КР Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-23
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	02

8. Уведомление региональных агентств по мониторингу

8. Notification of regional monitoring agencies

Региональные агентства по мониторингу (RMA) постоянно контролируют безопасное использование сокращенных минимумов вертикального эшелонирования (RVSM) в обозначенном воздушном пространстве. Одна из функций RMA заключается в установлении базы данных воздушных судов, утвержденных государствами для выполнения полетов в воздушном пространстве RVSM.

ОГА должен уведомить RMA после deregистрации воздушного судна.

Regional Monitoring Agencies (RMAs) continuously monitor the safe use of reduced vertical in designated airspace. One of the RMA's functions is to establish a database of aircraft approved by States to fly in RVSM airspace.

The CAA must notify the RMA upon deregistration of the aircraft.

9. Управление поддержания летной годности должен хранить:

9. The airworthiness department shall keep:

- записи с подробным описанием заявок подтверждающих документов на получение свидетельства о регистрации и сертификата летной годности;
- Копии выданных Сертификатов;
- записи основных модификаций, а также любая информация имеющая отношение к поддержанию летной годности воздушного судна.
- records detailing applications of supporting documents for certificate of registration and certificate of airworthiness;
- Copies of Certificates issued
- maintenance program on the aircraft;
- records of major modifications, as well as any information relevant to maintaining the airworthiness of the aircraft.

	Процедура по регистрации ВС ГА КР Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-23
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	02

Приложения **Appendix**

Приложение 1.

Форма Свидетельства о регистрации, документ под номером SCAA-AIR-FRM-43 необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР www.caa.kg в разделе поддержания летной годности.

Приложение 2

Контрольная карта инспекции воздушного судна, документ под номером SCAA-AIR-CHL-36 необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР www.caa.kg в разделе поддержания летной годности.

Приложение 3

Отчет инспекции воздушного судна, документ под номером SCAA-AIR-FRM-41 необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР www.caa.kg в разделе поддержания летной годности.

Приложение 4

Заявление о регистрации воздушного судна, документ под номером SCAA-AIR-FRM-42 необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР www.caa.kg в разделе поддержания летной годности.

Приложение 5

Заявление о снятии воздушного судна с регистрации, документ под номером SCAA-AIR-FRM-42a необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР www.caa.kg в разделе поддержания летной годности.

Приложение 6

Заявление о выдаче Дубликата свидетельства о регистрации, документ под номером SCAA-AIR-FRM-42b необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР www.caa.kg в разделе поддержания летной годности.

Приложение 7

Акт оценки технического состояния воздушного судна, документ под номером SCAA-AIR-FRM-33 необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР www.caa.kg в разделе поддержания летной годности.

Appendix 1.

The form of the Certificate of Registration, document number SCAA-AIR-FRM-43 should be downloaded from the website of SCAA KR under KM KR www.caa.kg in the Airworthiness Maintenance section.

Appendix 2

Aircraft Inspection Control Card, document number SCAA-AIR-CHL-36 should be downloaded from the website of the SCAA KR under the CM of KR www.caa.kg in the Airworthiness Maintenance section.

Appendix 3

Aircraft Inspection Report, document number SCAA-AIR-FRM-41 should be downloaded from the SCAA KR website under the KR CM www.caa.kg in the airworthiness maintenance section.

Appendix 4

Aircraft Registration Application, document number SCAA-AIR-FRM-42 should be downloaded from the website of the SCAA KR under the CM of KR www.caa.kg in the section of airworthiness maintenance.

Appendix 5

Application for deregistration of aircraft document number SCAA-AIR-FRM-42a must be downloaded from the website of the SCAA KR under the CM of the KR www.caa.kg in the Airworthiness Maintenance section.

Appendix 6

Application for issuance of Duplicate Certificate of Registration, document number SCAA-AIR-FRM-42b should be downloaded from the website of SCAA KR under KM KR www.caa.kg in the Airworthiness Maintenance section.

Appendix 7

Aircraft Technical Condition Assessment Act, document number SCAA-AIR-FRM-33 should be downloaded from the website of the SCAA of the KR under the CM of the KR www.caa.kg in the Airworthiness Maintenance section

	Процедура по регистрации ВС ГА КР Procedure for Registration of Civil Aviation Aircraft in Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-23
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	02

Приложение 8

Спецификация воздушного судна, документ под номером SCAA-AIR-FRM-34 необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР www.caa.kg в разделе поддержания летной годности

Appendix 8

Specification, document number SCAA-AIR-FRM-34 should be downloaded from the website of the SCAA KR under the KR CM www.caa.kg in the Maintenance Section Airworthiness

Приложение 9

Акт прием-передачи воздушного судна, документ под номером SCAA-AIR-FRM-51 необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР www.caa.kg в разделе поддержания летной годности.

Appendix 9

Aircraft Acceptance Certificate, document number SCAA-AIR-FRM-51 should be downloaded from the website of the SCAA KR under the CM of the KR www.caa.kg in the Airworthiness Maintenance section.

Приложение 10

Свидетельство о снятии с регистрации, документ под номером SCAA-AIR-FRM-44 необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР www.caa.kg в разделе поддержания летной годности

Appendix 10

Certificate of deregistration, document number SCAA-AIR-FRM-44 should be downloaded from the website of the SCAA KR under KM KR www.caa.kg in the section of airworthiness maintenance.